



Sportcommissie  
Vinzwemmen

33<sup>ste</sup> International North Sea  
Challenge

## UITNODIGING – INVITATION - EINLADUNG

VINZWEMMEN zondag 28 juni 2015

**33<sup>ste</sup> Internationale Noordzee Challenge**

FIN SWIMMING Sunday June 28<sup>th</sup> June 2015

**33<sup>th</sup> International North Sea Challenge**

NAGE AVEC PALMES dimanche le 28 Juin 2015

**33<sup>me</sup> Challenge International de la Mer du Nord**

FLOSSENSCHWIMMEN Sonntag den 28 Juni 2015

**33<sup>en</sup> Internationalen Nordsee Challenge**





Sportcommissie  
Vinzwemmen

### **Inrichter – Organisateur – Organiser – Veranstatler**

North Sea Swimming Association  
GSM + 31 630 038 685  
e-mail: famnortier@zeelandnet.nl

### **Traject – Circuit – Parcours – Strecke**

De wedstrijd vindt plaats in de Noordzee 12 km voor de heren van Knokke (B) naar Cadzand (NL) 6km voor junioren, dames, duikers en recreanten van het Zwin (B) naar Cadzand (NL). Beide groepen zwemmen langs de kustlijn.

De deelnemers worden begeleid door verscheidene reddingsboten.  
Indien nodig kunnen deelnemers naar de start worden gebracht.

The competition will take place in the North Sea. Men will swim 12km from Knokke (B) to Cadzand (NL). Juniors, women, divers and recreationists will swim 6km from "het Zwin" (B) to Cadzand. Both groups will swim along the coastline.

Participants are accompanied by several rescue boats.

If necessary participants can receive a transfer to starting location.

La compétition aura lieu dans la mer du Nord. Les hommes nagent 12 km de Knokke (B) à Cadzand (NL). Juniors, les femmes, les plongeurs et les amateurs seront nager 6 km de "Zwin" (B) à Cadzand. Les deux groupes nageront le long du littoral.

Les participants sont accompagnés par par plusieurs bateaux de sauvetage.

Si nécessaires les participants peuvent recevoir un transfert ajusqu'au départ.

Der Wettkampf findet Platz in die Nordsee. 12 Km für Männer: von Knokke (B) nach Cadzand (NL) 6 Km für Junioren, Damen, Tauchern und Rekreanten von "Het Zwin" (B) nach Cadzand (NL)

Die Teilnehmern sind begleitet durch verschiedene Rettungsboten.

Nötigenfalls können die Teilnehmern nach dem Startolatz transportiert werden



Sportcommissie  
Vinzwemmen

## **Opgelet – Caution – Avertissement – Ansage**

Deelname op eigen risico

Participation at own risk

Participation à ses propres risques et périls

Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr

## **Categorieën – Categories – Catégories – Kategorien**

Dames & heren / Dames & Messieurs / Ladies & Men / Damen & Herren

Junior - 18 years old

Senior 18 – 34 years old

Veteran "A" 35 – 44 years old

Veteran "B" 45 – 54 years old

Veteran "C" + 55 years old

## **Inschrijvingen – Registration – Inscriptions - Nennungen**

Inschrijven enkel op de wedstrijddag. Afgelasting omwille van slechte weersomstandigheden of zee zal enkel mogelijk zijn op zondag ochtend.

Registration at the competition day. Cancellation due to bad sea or weather conditions will only be possible on Sunday morning.

Inscription à la journée de compétition. Annulation en raison de mauvaises conditions météorologiques ou sur la mer, sera seulement possible le dimanche matin.

Nennung nur am Wettkampftag.

Absage wegen schlechte See oder Wetterlage nur möglich am Sonntagmorgen.



Sportcommissie  
Vinzwemmen

### 09.00 – 09.30

Inschrijven in het KNRM (Koninklijke Nederlandse Redding Maatschappij) gebouw in de haven van Cadzand (aankomst plaats)

<https://maps.google.nl/maps?q=knrm+cadzand>

Deelnemingsrecht 7,50 EUR

Individuele inschrijvingen, geen klassement voor teams

Inscriptions in the KNRM (Royal Dutch Rescue Society) building in harbor of Cadzand (place of arrival)

<https://maps.google.nl/maps?q=knrm+cadzand>

Registration fee 7,50 EUR

Individual participation, no team classifications

Inscriptions au KNRM (Société Royale Neerlandaise de Sauvetage) dans le port de Cadzand (place d'arrivée)

<https://maps.google.nl/maps?q=knrm+cadzand>

Frais de participation 7,50 EUR

Participation individuelle, pas de classement d'équipes

Registrierung an der KNRM (Königliche Niederländische Rettungs-Gesellschaft) im Hafen Cadzand (Ankunftsplatz)

<https://maps.google.nl/maps?q=knrm+cadzand>

Teilnahmegebühr 7,50 EUR

Individuelle nennungen, keine mannschaftswertung



Sportcommissie  
Vinzwemmen

### 09.45 – 10.00 Transfer – Transfer – Transfert - Transfer

Verplaatsing van de zwemmers **in uitrusting** van aankomstplaats Cadzand naar de startplaats Knokke of het Zwin.

Transfer of the **equipped** swimmers from the place of arrival Cadzand to the starting place Knokke or Het Zwin.

Transfert des nageurs **équipés** du lieu d'arrivée Cadzand à l'endroit à partir Knokke ou Het Zwin.

Versetzung der **ausgestattete** Schwimmern von Ankunftsplatz Cadzand nach Startplatz Knokke oder 5 Het Zwin.

### 10.00 – 12.00 Wedstrijden – Races – Competitions – Wettkämpfe

Tijdstippen zijn bij benadering. / The stated times are estimates. / Les heures indiquées sont des estimations. / Zeitpunkte sind annähernd.

10.00	12 km	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vinzwemmen voor heren</li> <li>- Fin swimming for men</li> <li>- Nage avec palmes pour les homes</li> <li>- Flossenschwimmen für Männern</li> </ul>
10.30	6 km	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vinzwemmen voor deelnemers jonger dan 18 jaar, dames, duikers en recreanten</li> <li>- Fin swimming for participants less than 18 years old, women, divers and recreationists</li> <li>- Nage avec palmes pour les participants plus jeunes que 18 ans, plongeurs et amateurs</li> <li>- Flossenschwimmen für Teilnehmerjünger ais 18 Jahre, Frauen, Tauchern und Rekreanten</li> </ul>



Sportcommissie  
Vinzwemmen

### **13.00 Prijsuitreiking - Remise des prix - Prize distribution - Siegerehrung**

Prijsuitreiking omstreeks 13.00 in het KNRM gebouw

Remise des prix à environ 13.00 au bâtiment KNRM

Prize distribution at about 13.00 at the KNRM building

Siegerehrung um etwa 13.00 uhr am KNRM Gebäude

Een prijs voor de best geklasseerde.

Un prix pour les meilleurs nageurs

A price for the best swimmers

Ein Preis für die besten Schwimmer

### **Info**

Parkeergelegenheid in de buurt van het KNRM gebouw.

Parking possibility around the KNRM building.

Possibilité de parquer aux alentours du bâtiment KNRM

Parkplatz im Gegend von KNRM Gebäude